



3956608

**Abnahmeprüfzeugnis 3.1 gemäß DIN EN 10204**  
 Inspection certificate 3.1 according to DIN EN 10204  
 Certificat d'inspection 3.1 selon DIN EN 10204

ARMATUREN  
**GOETZE**



Goetze KG Armaturen  
 Robert-Mayer-Straße 21  
 71636 Ludwigsburg

Fon +49 (0) 7141 / 4 88 94-60  
 Fax +49 (0) 7141 / 4 88 94-88  
 info@goetze-armaturen.de  
 www.goetze-armaturen.de

USt.- ID.DE 146 139 484

Besteller  
 Customer / Client  
 RENNER GmbH  
 Emil-Weber-Straße 32  
 DE 74363 Güglingen

Hersteller  
 Manufacturer / Fabricant  
 Goetze KG Armaturen  
 Robert-Mayer-Str. 21  
 DE 71636 Ludwigsburg

**Prüfgegenstand / Test specimen / Objet du test**

Bezeichnung <i>Designation / Désignation</i>	Artikel <i>Article / Article</i>	Herstellnummer <i>Series No. / n° de série</i>
Sicherheitsventil <i>Safety valve</i>	810 sGK 1000000603591	1000482894-1000483043
<i>Souape de sûreté</i>	10261	

Nominalgröße <i>Nominal size / Diamètre nominal</i>	Eintritt / Inlet / Entrée Nennweite <i>Nominal diam. / taille nominale</i>	Austritt / Outlet / Sortie Nennweite <i>Nominal diam. / taille nominale</i>
DN 15	DN 15	
	Anschluß <i>Connection thread / raccord fileté</i>	Anschluß <i>Connection thread / raccord fileté</i>
	m	

Bauteilkennzeichen  
*Type-test-mark*  
*Numéro d'homologation*  
 TÜV-SV. 19-2055.11.D/G.0.8.

Konformitätsbewertungsverfahren  
*Conformity assessment procedure*  
*Procédure d'évaluation de la conformité*  
 Kategorie IV gemäß DGRL 2014/68/EU; Modul B, D  
*Category IV according to PED 2014/68/EU; module B, D*  
*Catégorie IV selon PED 2014/68/EU; module B, D*

Notifizierte Stelle  
*Notified body / Organisme notifié*  
 TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
 Westendstraße 199  
 D-80686 München

Kennnummer  
*Identification no./ n° d'identification*  
 CE 0036

**Prüfungen / Tests / Tests**

Einstelldruck gem. DIN EN ISO 4126-1  
*Set pressure according to DIN EN ISO 4126-1*  
*Tarage selon DIN EN ISO 4126-1*  
 11 bar | 159,5 psi | 1,1 MPa

Stückzahl  
*Pieces*  
*Quantité*  
 150

Prüfmedium  
*Test medium / Fluide du test*  
 Luft  
*Air / Air*

Prüftemperatur  
*Test temperature / Température du test*  
 Umgebungstemperatur  
*Ambient temperature / Température ambiante*

Bemerkung  
*Remark / Notes*

**Abnahmeprüfzeugnis 3.1 gemäß DIN EN 10204**  
Inspection certificate 3.1 according to DIN EN 10204  
Certificat d'inspection 3.1 selon DIN EN 10204

ARMATUREN  
**GOETZE**

Goetze KG Armaturen  
Robert-Mayer-Straße 21  
71636 Ludwigsburg

Fon +49 (0) 7141 / 4 88 94-60  
Fax +49 (0) 7141 / 4 88 94-88  
info@goetze-armaturen.de  
www.goetze-armaturen.de

USt.- ID.DE 146 139 484



**Bestellangaben / Order information / Informations commande**

Bestellung Customers order no. / n° commande client  
1196530

Goetze Vorgangsnummer Pos.  
Goetze Transaction-no. / Référence Goetze  
319194 1

Herstellnummer  
Series No. / n° de série  
1000482894-1000483043

**Herstellerprüfungen / Manufacturer's Tests / Tests du fabricant**

Das Sicherheitsventil wurde durch den Hersteller gemäß DIN EN ISO 4126-1 auf Druckfestigkeit und Dichtheit geprüft. Die Prüfanforderungen sind eingehalten.  
Der Einstelldruck wurde auf einem überwachten Prüfstand mit kalibrierten Feinmessmanometern justiert. Die Ventile sind gegen Verstellung durch eine Werksplombierung gesichert.

The safety valve was tested by the manufacturer according to DIN EN ISO 4126-1 for resistance to pressure and tightness. The test requirements were complied with.  
The set pressure was adjusted on a monitored test rig with calibrated precision pressure gauges. The valves are protected against adjustment by means of a factory seal.

Le fabricant a testé la résistance à la pression et l'étanchéité de la soupape selon DIN EN ISO 4126-1. Les exigences pour le test ont été respectées.  
Le tarage a été réalisé sur un banc d'essai contrôlé à l'aide de manomètres calibrés de haute précision. Les soupapes sont protégées du dérèglement par un capuchon de plombage.

**Werkstoffspezifikationen / Material specification / spécificités du matériau**

Bezeichnung Designation / Désignation	Werkstoff EN Material / Matériau	Norm EN Standard/ Norme	Werkstoff ASME Material / Matériau	Norm ASME Standard/ Norme
Gehäuse Body / corps	CW617N	DIN EN 12164	CW617N	Code Case 1750
Federhaube Spring housing / Chapeau du ressort	CW617N	DIN EN 12164	CW617N	Code Case 1750
Druckfeder Spring / Ressort	1.4568	DIN EN 10270-3	631	A313
Sitzdichtung Gasket / Portée	FKM			

Ludwigsburg, 15.06.2022

Goetze KG  
Robert-Mayer-Str. 21  
D-71636 Ludwigsburg



  
Abnahmebeauftragter des Herstellers  
Authorized inspector of the manufacturer  
Expert autorisé du fabricant